

Желающим ...

आरोग्यंभास्करादिच्छेत् श्रियमिच्छेद्दुताशनात् ।

ज्ञानंमहेश्वरादिच्छेद्मोक्षमिच्छेज्जनार्दनात् ॥

Первичная разбивка текста:

आरोग्यं भास्करादिच्छेत् श्रियमिच्छेद्दुताशनात् ।

ज्ञानं महेश्वरादिच्छेद् मोक्षमिच्छेज्जनार्दनात् ॥

Окончательная раскладка:

आरोग्यं भास्करात् इच्छेत्

श्रियम् इच्छेत् हुताशनात् ।

ज्ञानम् महेश्वरात् इच्छेत्

मोक्षम् इच्छेत् जनार्दनात् ॥

*Слова и словосочетания*

## *могущие быть трудными к переводу:*

**भास्करात्** – пятый падеж от **भास्+करः** (делюющий свет, блеск) – Солнце

**हुताशनात्** – пятый падеж от **हुत+आशनः** (пожертвований пожиратель) - Агни

**महेश्वरात्** пятый падеж от **मह+इश+वरः** (великий желаний претворитель) – Шива

**जनार्दनात्** пятый падеж от **जन+अर्दनः** (страдалец за людей) - Вишну

## *Примерный литературный перевод:*

Желающим здоровья следует обращаться к Солнцу;  
Желающим материального достатка – к Агни;  
Страждущим знания - к Шиве;  
Ищущим освобождения – к Вишну.